

GEMEINDE HELPERKNAPP

DELIBERATIONSREGISTER DES GEMEINDERATES

Öffentliche Sitzung vom 7. Mai. 2020

Veröffentlichung und Einberufung der Räte : 30. April 2020

Anwesend: Conrad Frank, Bürgermeister
Vosman Joske, Bisenius Jean-Claude, Noesen Henri, Schöffen
Mangen Paul, Eicher-Karier Christiane, Mathekowitsch Jean-Claude, Ludwig
Patrick, Gengler-Valmorbida Laurence, Erpelding Serge, Räte

Abwesend (entschuldigt) : Gieres-Deitz Sylvie (stellvertretend durch Bisenius Jean-Claude),
Ben Baus (stellvertretend durch Conrad Frank) und
Losch Gilles (stellvertretend durch Vosman Joske), Räte

Tagesordnung :

1. Bestimmung von Versammlungsräumen für die Abhaltung von Gemeinderatssitzungen während der Dauer der Gesundheitskrise COVID-19
2. Genehmigung der punktuellen Änderung des grafischen Teils des PAG « Rue de l'Attert » in Boevange/Attert
3. Zusätzliche Abstimmung des PAP « Rue de Mersch » in Hollenfels
4. Aufteilung eines Grundstückes (3 Parzellen) « An Uerbech » in Buschdorf
- 4A. Aufteilung eines Grundstückes (2 Parzellen) « Rue de Hollenfels » (CR113) in Tuntange
- 4B. Aufteilung eines Grundstückes (5 Parzellen) « Route d'Arlon » (RN8) in Brouch
- 4C. Aufteilung eines Grundstückes (3 Parzellen) « Route d'Arlon » (RN8) in Brouch
- 4D. Aufteilung eines Grundstückes (4 Parzellen) « Rue Am Zeep » in Brouch
5. Endgültiger Zusatzkostenvoranschlag betreffend den Schießstand mit Clubhaus in Brouch
6. Stellungnahme zu den Entwürfen der Hochwasserzonenkarten und der Hochwasserrisikokarten
7. Genehmigung des Jahres-Aktionsprogramm 2020 SICONA-Zentrum
8. Vereinbarung mit Herrn Mondot Pol (SICONA-Zentrum)
9. Zusatz zu der Vereinbarung über die Einrichtung der lokalen Aktionsgruppe LEADER Lëtzebuerg West
10. Genehmigung der berichtigten Schulorganisation der UGDA-Musikschule und des Zusatzes zu der Vereinbarung mit der UGDA-Musikschule

11. Genehmigung des « Compte de gestion » des Jahres 2018
 12. Genehmigung des « Compte administratif » des Jahres 2018
 13. Bekanntmachung des mehrjährigen Finanzierungsplan (Plan Pluriannuel de Financement PPF)
 14. Einführung neuer Regelungen für die Ausübung des Vorkaufsrechtes
 15. Schaffung eines Postens zu 100%, Gehaltsgruppe C1, administrative Untergruppe
 16. Schaffung eines Gemeindearbeiterpostens zu 100%
 17. Ernennung eines Gemeindevertreters im « SICONA-Zentrum »
 18. Ernennung eines kommunalen Gleichstellungsbeauftragten
 19. Gewährung einer Sonderzulage
 20. Demission des Gemeindesekretärs
-

Tagesordnungspunkt N. 1
Bestimmung von Versammlungsräumen für die Abhaltung von Gemeinderatssitzungen
während der Dauer der Gesundheitskrise COVID-19

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

die folgenden Räume für die Abhaltung der Sitzungen des Gemeinderats während der Gesundheitskrise COVID-19 zu bestimmen, um den gewählten Vertretern die Einhaltung der gegenwärtig praktizierten zwischenmenschlichen Abstände zu ermöglichen:

- Koschteschbau in Tuntange
- Veräinsbau in Tuntange
- Festsall Scheier in Buschdorf
- Sall Lëtschert in Boevange/Attert

Tagesordnungspunkt N. 2
Genehmigung der punktuellen Änderung des grafischen Teils des allgemeinen
Bebauungsplans PAG « Rue de l'Attert » in Boevange/Attert

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

das vom Büro "zilmpla s. à r. l." ausgearbeitete Projekt zur Abänderung des grafischen Teils des allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Helperknapp zu genehmigen, betreffend das in Boevange/Attert im Ort genannt « Rue de l'Attert » gelegene Grundstück, mit dem Ziel, ein Gebiet, für das ein spezieller Bebauungsplan "NQ" gilt, als « gemischte Dorfzone » umzuklassieren, im Hinblick auf eine Verdichtung der Bausubstanz durch einen neuen Bezirk.

Tagesordnungspunkt N. 3
Zusätzliche Abstimmung des PAP « Rue de Mersch » in Hollenfels

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

1) auf die Ausgleichsentschädigung für das Gebiet von weniger als einem Viertel zu verzichten (Art.34 (2) des ACDU-Gesetzes), wobei zu betonen ist, dass der Projektträger

- auf eigene Kosten den Bürgersteig in der "Rue de Mersch" von der Kreuzung "Schoeppegass" - "Rue de Mersch" bis zum Haus Nr. 7 in der "Rue de Mersch" in Hollenfels anzulegen

- sich mit seinem Anteil am Bau und Anschluss des neuen Pumpwerks zu beteiligen, das in der "Rue de Mersch" in Hollenfels geplant ist

2) die detaillierten Bedingungen für diese Investitionen in das Ausführungsprojekt und die PAP-Vereinbarung aufzunehmen, die anschließend vom Stadtrat genehmigt werden muss.

Tagesordnungspunkt N. 4
Aufteilung eines Grundstückes (3 Parzellen) « An Uerbech » in Buschdorf

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

- das Unterteilungsprojekt (3 Lose) im Maßstab 1:250 vom 19. Februar 2020 zu genehmigen, Fall Nr. 192370, Kataster Nr. 322/2153, Sektion -BB- von Buschdorf, vorgelegt von "HO Architects" von L-2265 Luxemburg im Namen von "REAL Immobilière" von L-8506 Redange/Attert

- den Schöffenrat anzuweisen, diesen Beschluss gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 zu veröffentlichen.

Tagesordnungspunkt N. 4A
Aufteilung eines Grundstückes (2 Parzellen) « Rue de Hollenfels » (CR113) in Tuntange

Der Gemeinderat,

entscheidet mit zwölf (12) Ja-Stimmen und einer (1) Enthaltung

- das Aufteilungsprojekt (2 Lose) im Maßstab 1:250 vom 22. April 2020, Katasternummer 974/3036, Sektion -TA- von Tuntange, « Rue de Hollenfels », zu genehmigen, das von "GAMBUCCI architects" von L-3222 Bettembourg im Namen von "CHAMELEON ESTATE DEVELOPMENT" von L-7480 Tuntange vorgelegt wurde.
 - den Schöffenrat anzuweisen, diesen Beschluss gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 zu veröffentlichen.
-

Tagesordnungspunkt N. 4A
Aufteilung eines Grundstückes (5 Parzellen) « Route d'Arlon » (RN8) in Brouch

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

- das Aufteilungsprojekt (5 Parzellen) im Maßstab 1:500 vom 8.10.2019 zu genehmigen, Nr. 138/19/192226, Kataster Nr. 1277/3474, Sektion -BC- von Brouch, "Route d'Arlon" (R.N. 8), vorgelegt von "BCR" von L-1924 Luxemburg im Namen von "CEBTIMO S.A." von L-2450 Luxemburg
 - den Schöffenrat anzuweisen, diesen Beschluss gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 zu veröffentlichen.
-

Tagesordnungspunkt N. 4B
Aufteilung eines Grundstückes (5 Parzellen) « Route d'Arlon » (RN8) in Brouch

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

- den Aufteilungsprojekt (5 Parzellen) im Maßstab 1:500 vom 8.10.2019 zu genehmigen, Nr. 138/19/192226, Kataster Nr. 1277/3474, Sektion -BC- von Brouch, « Route d'Arlon » (R.N. 8), vorgelegt von "BCR" von L-1924 Luxemburg im Namen von "CEBTIMO S.A." von L-2450 Luxemburg
- den Schöffenrat anzuweisen, diesen Beschluss gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 zu veröffentlichen.

Tagesordnungspunkt N. 4C
Aufteilung eines Grundstückes (3 Parzellen) « Route d'Arlon » (RN8) in Brouch

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

- das Aufteilungsprojekt (3 Lose) im Maßstab 1:500 vom 8.10.2019 zu genehmigen, Nr. 138/19/192226, Kataster Nr. 1277/3453, Sektion -BC- von Brouch, « Route d'Arlon » (R.N. 8), vorgelegt von "BCR" von L-1924 Luxemburg im Namen von "MANDATARIA IMMOBILIERE S.A." von L-2340 Luxemburg
 - den Schöffenrat anzuweisen, diesen Beschluss gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 zu veröffentlichen.
-

Tagesordnungspunkt N. 4D
Aufteilung eines Grundstückes (4 Parzellen) « Rue Am Zeep » in Brouch

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

das von Herrn Urbes Alphonse aus Brouch vorgelegte Unterteilungsprojekt (4 Lose) im Maßstab 1:2500, cad. Nr. 1249/3076, Sektion -C- von Brouch im Ort genannt « Rue Am Zeep » zu genehmigen

Tagesordnungspunkt N. 5
Endgültiger Zusatzkostenvoranschlag betreffend den Schießstand mit Clubhaus in Brouch

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

1. den revidierten und endgültigen Kostenvoranschlag vom 5. Mai 2020 zu genehmigen, der vom Büro BEST sàrl aus L-2513 Senningerberg vorgelegt wurde und sich auf einen Gesamtbetrag von 835.600,00 Euro einschließlich Steuern, für die Fertigstellung der Arbeiten am Schießstand mit Clubhaus in Brouch beläuft.
2. diese Überlegungen an das Sportministerium weiterzuleiten, um eine zusätzliche Subvention im Rahmen des 11. Fünfjahresplan für Sportanlagen, der den Zeitraum von 2018 bis 2022 abdeckt, zu beantragen

Tagesordnungspunkt N. 6
Stellungnahme zu den Entwürfen der Hochwasserzonenkarten und der Hochwasserrisikokarten

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

die beigefügte Stellungnahme zu den Entwürfen der Hochwasserzonenkarten und der Hochwasserrisikokarten für das Gebiet der Gemeinde Helperknapp abzugeben

Tagesordnungspunkt N. 7
Genehmigung des Jahres-Aktionsprogramm 2020 SICONA-Zentrum

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

das jährliche Aktionsprogramm 2020 SICONA-Zentrum der Gemeinde Helperknapp mit einem Gesamtbetrag von 91.024,11 Euro zu Lasten der Gemeinde Helperknapp zu genehmigen, Betrag, der im genehmigten Budget für das Finanzjahr 2020 enthalten ist

Tagesordnungspunkt N. 8
Vereinbarung mit Herrn Mondot Pol (SICONA-Zentrum)

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

die Vereinbarung vom 17. Dezember 2019 zu genehmigen, mit der Herr Mondot Pol aus L-2631 Luxemburg, die Gemeinde Helperknapp ermächtigt, auf ihrem Grundstück in Hollenfels, cad. Nr. 247/1065 am Ort genannt « Auf der Altheck », Naturschutzprojekte durchzuführen (Laufzeit des Vertrags 1.1.2020-31.12.2028).

Tagesordnungspunkt N. 9
Zusatz zu der Vereinbarung über die Einrichtung der lokalen Aktionsgruppe LEADER
Lëtzebuerg West

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

den Zusatz vom 27. März 2020 zu der Vereinbarung vom 13. September 2016 zwischen der Regierung und dem LEADER Lëtzebuerg West zu genehmigen, betreffend die Verlängerung der Vereinbarung bis zum 31. Dezember 2022.

Tagesordnungspunkt N. 10
Genehmigung der berechtigten Schulorganisation der UGDA-Musikschule und des Zusatzes
zu der Vereinbarung mit der UGDA-Musikschule

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

die berechnete Schulorganisation 2019/2020 der UGDA-Musikschule vom 19. November 2019 sowie den Zusatz zu der Vereinbarung vom 3. März 2020 für einen Gesamtbetrag von 206.175,74€ zu genehmigen.

Tagesordnungspunkt N. 11
Genehmigung des « Comptes de gestion » des Jahres 2018

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

den « Comptes de gestion » für das Haushaltsjahr 2018 der Gemeinde Helperknapp vorläufig zu genehmigen und dem Innenministerium zur endgültigen Genehmigung zu übermitteln.

Tagesordnungspunkt N. 12
Genehmigung des « Comptes administratifs » des Jahres 2018

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

den « Comptes administratifs » für das Finanzjahr 2018 vorläufig abzuschliessen und dem Innenministerium zur Genehmigung zu übermitteln.

Tagesordnungspunkt N. 13
Bekanntmachung des mehrjährigen Finanzierungsplans (Plan Pluriannuel de Financement PPF)

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

den vom Schöffenrat vorgelegten mehrjährigen Finanzierungsplans 2020 zur Kenntnis zu nehmen.

Tagesordnungspunkt N. 14
Einführung neuer Regelungen für die Ausübung des Vorkaufsrechtes

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

ein vereinfachtes Verfahren für die Ausübung des Vorkaufsrechtes mit folgendem Verfahren einzuführen:

Prozedur Vorkaufsrecht :

No der Entrée vum Ziedel vum Notar

- kontrolliert de Service Technique ob den Dossier richtig a komplett ass;
- schéckt de Service Technique dem Notar een Empfangsbestätigung (ab hei leeft den Délai fir eis vun 30 Deeg) oder eng Anfrage für fehlende Teile;
- schéckt de Schafferot schnellstméiglech nom Empfangsbestätigung eng Copy vun dësem Dossier (mat engem Extrait wou d'Parzell sech befënnt) per Email un de Gemengerot (vgl. Beispill an der Annexe);

- informéiert de Schäfferot iech en parallèle iwwert den " Gemengerot Info Grupp " op WhatsApp driwwer dat dir ee Mail zu engem Virkafsrecht krut;
 - gëtt an deem Email een Délai vun 5 Schaffdeeg festgehalten plus 2 Deeg auch 48 Stonnen fir de vote iwwer Microsoft Forms ofzeginn (Datum an Auerzäit);
 - hudd dir (ennerhalb vun dësem Délai) d'Méiglechkeet iech z'iwwerleeën ob mir eist Virkafsrecht zéie sollen oder net;
 - kënnt dir (ennerhalb vun dësem Délai) iwwert ee Form är Stëmm ofginn, wou de Jeff Scheidweiler (oder sei Substitute) dann dann d'Resultat kritt an eis anonymiséiert viru mailt;
- Sollten > 75% vun de Stëmmen sech fir "Jo" oder "Nee" entscheet hunn ass de Vott ugehall;
- Soll d'Resultat < 75% sin, gëtt et Diskussionsbedarf an et gëtt en Urgence ee Gemengerot aberuff fir ze diskutieren an ofzestëmmen.

Tagesordnungspunkt N. 15

Schaffung eines Postens zu 100%, Gehaltsgruppe C1, administrative Untergruppe

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

die Schaffung eines zusätzlichen Postens zu 100% in der administrativen Untergruppe der Gehaltsgruppe C1 (frühere Expeditionskarriere) zur Verstärkung des derzeit bestehenden Verwaltungsteams.

Tagesordnungspunkt N. 16

Schaffung eines Gemeindearbeiterpostens zu 100%

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

in der Laufbahn -E- des Kollektivvertrages der Gemeinde Helperknapp einen 100%-Gemeindearbeiterposten zu schaffen, dessen Bewerber mindestens ein Diplom besitzen muss, das dem Qualifikationsniveau eines DAP, Landschaftsgärtner, entspricht.

Tagesordnungspunkt N. 17
Ernennung eines Gemeindevertreters im « SICONA-Zentrum »

Der Gemeinderat,

entscheidet in geheimer Abstimmung

die folgenden Kandidaten zu ernennen:

1. Serge ERPELDING 4 Stimmen
2. Gilles LOSCH 4 Stimmen
3. Paul MANGEN 2 Stimmen

Da kein Kandidat die absolute Mehrheit der Stimmen erhielt, wurde zwischen den beiden Kandidaten mit den meisten Stimmen, d.h. zwischen Serge Erpelding und Gilles Losch, abgestimmt :

1. Serge ERPELDING 5 Stimmen
2. Gilles LOSCH 5 Stimmen

Da die beiden Kandidaten die gleiche Stimmenzahl haben, entscheidet das Los.

Herr Conrad Frank, Bürgermeister, zieht das Los, aus dem hervorgeht dass Herr Losch Gilles zum Delegierten der Gemeinde Helperknapp für das Gemeindesyndikat « SICONA-Centre », ernannt wurde

Tagesordnungspunkt N. 18
Ernennung eines kommunalen Gleichstellungsbeauftragten

Der Gemeinderat,

in geheimer Abstimmung beschließt einstimmig

Herrn Jeff SCHEIDWEILER, Redakteur, Delegierter für die Gleichstellung von Frauen und Männern der Gemeinde Helperknapp zu ernennen.

Tagesordnungspunkt N. 19
Gewährung einer Sonderzulage

Der Gemeinderat,

beschließt einstimmig

Herrn Jeff Scheidweiler, Redakteur im Gemeindesekretariat, ab dem 1. Januar 2020 (bis zur Ernennung eines neuen Gemeindesekretärs) eine Sonderzulage von 20 Indexpunkten aufgrund der während der Abwesenheit des Gemeindesekretärs ausgeübten Funktionen und Verantwortlichkeiten zu gewähren.

Tagesordnungspunkt N. 20
Demission des Gemeindesekretärs

Der Gemeinderat,

in geheimer Abstimmung beschließt einstimmig

Herrn STRAUS Paul aus L-7470 Tuntange den ehrenvollen Rücktritt von seinem Amt als Gemeindesekretär der Gemeinde Helperknapp mit Wirkung zum vom 1. Juli 2020 zu gewähren.
